

Curriculum Vitae Europass

Informazioni personali

Nome / Cognome
Sonia Folin

Cellulare

E-mail

Data di nascita

Residenza

Date

Posizione ricoperta

Attività e responsabilità

Primavera 2017 – attuale

Organizzazione eventi culturali

- Gennaio - Maggio 2017: Cura e ideazione di una serie di incontri dal titolo "Abitare il romanzo" alla Festa del Racconto di Carpi

- Settembre 2017: Cura, ideazione e project management dell'evento "Viva Tabucchi" – due giorni per ricordare Antonio Tabucchi per Giangiacomo Feltrinelli Editore

- Gennaio - Maggio 2018: Consulenza per ideazione e cura contenuti per la Festa del Racconto di Carpi

- Luglio 2018 - attuale: Ufficio Stampa e Eventi per ONG francese Bloom.

- Marzo – Maggio 2019: Consulenza per ideazione e cura contenuti per la Festa del Racconto di Carpi

Date

Posizione ricoperta

Attività e responsabilità

Maggio 2017 – Maggio 2018

Ghost writing

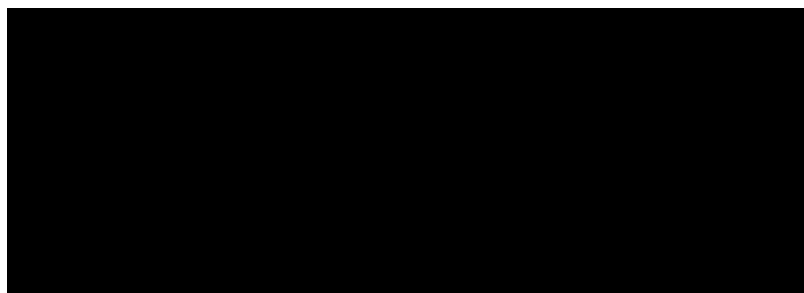
Scrittura testi per un libro illustrato, in uscita nel 2018 (Gribaudo Editore)

Date

Posizione ricoperta

Interprete

Marzo 2015 – attuale



<p>Interprete in occasione di premi letterari, eventi pubblici e interviste stampa.</p>	<p>Attività e responsabilità</p>
<p>In particolare: <ul style="list-style-type: none"> • dal francese: con Daniel Pennac, Maylis De Kerangal, Emmanuel Carrère, Adonis, Guy Deslisle, Jan Brokken, Yasmina Reza, Pierre Lemaitre e tanti altri • del tedesco con Daniel Glattauer, Herta Mueller, Mechtild Glaeser, Manfred Spitzer, Wolfram Eilenberger • dall'inglese con Amos Oz, Richard Ford, Isabel Allende, David Van Reybrouck, Jonathan Coe, Suad Amiry, Fiona Barton, Tom Drury, Naomi Klein, Irvine Welsh, R.J. Palacio, Kader Abdollah, Peter Cameron, Myriam Toews, Connie Palmen, Kamila Shamsie, Ala Al-Aswani, David Sedars e tanti altri </p>	<p>Posizione ricoperta Date Marzo - Maggio 2015 e 2016</p>
<p>Docente in comunicazione - Master in editoria "Masterbook" IULM, Milano Insegnamento delle principali tecniche di comunicazione in ambito editoriale: Come si promuove un libro, dall'Ufficio Stampa alle Digital PR, dall'organizzazione di eventi ai premi letterari.</p>	<p>Attività e responsabilità Posizione ricoperta Date Marzo 2015 - attuale</p>
<p>Traduzione di romanzi. Traduzione di articoli, comunicati stampa, testi giuridici, da e verso l'italiano nelle lingue francese, inglese, tedesco. Revisione testi, letture esperte. In particolare: <ul style="list-style-type: none"> • Fiction e non fiction dall'inglese, dal tedesco e dal francese Baldini&Castoldi, Astora, Solferino, Il Sole 24 Ore Cultura e (in corso) Mondadori • Comunicati Moda e design per Mercedes Benz, Stuart Weitzmann, Roberto Cavalli, Nike, Fiera del libro per Ragazzi di Bologna e molti altri. • Articoli, interviste e testi vari per Fondazione Mondadori, Mondadori Editore, Feltrinelli, Fondazione Feltrinelli </p>	<p>Attività e responsabilità Posizione ricoperta Date Marzo - Ottobre 2015</p>
<p>Project Manager progetto "Feltrinelli 60" - Effie 2005 Gruppo Feltrinelli</p>	<p>Posizione ricoperta</p>

Attività e responsabilità

Responsabile delle attività per i festeggiamenti dei 60 anni di Feltrinelli

In particolare:

- Cura e allestimento della mostra "Feltrinelli 60. Idee, scelte, storie che fanno futuro". Una mostra itinerante che ha fatto tappa in tutte le più rilevanti manifestazioni culturali italiane. Curatela di testi e immagini, pianificazione degli allestimenti nelle varie città, attività di ufficio stampa e PR. Relazioni con l'agenzia pubblicitaria di riferimento.
- Co-curatela dell'edizione "60 anni" del catalogo storico di Giangiacomo Feltrinelli Editore.
- Ideazione e cura del minisito "Feltrinelli 60". Responsabile dei contenuti e referente per il concorso "Regalaci un ricordo"; "La notte rossa"; Serata di festeggiamento finale dei 60 anni: 11 librerie in 10 città ospitano eventi, autori, reading e dj set. Cena ufficiale con autori, amici e personalità del mondo della cultura e dell'editoria.
- Comunicazione: dall'ufficio stampa all'advertising all'ideazione di materiali per la comunicazione.

Date
Posizione ricoperta

Dicembre 2010 - Ottobre 2014

Responsabile Ufficio Stampa e Relazioni Esterne - Giangiacomo Feltrinelli Editore

Attività e responsabilità

Coordinamento e gestione della comunicazione e delle relazioni esterne per Giangiacomo Feltrinelli editore e le altre sigle editoriali del gruppo: Kowalski, Apogeo, Grubaud.

In particolare:

- Pianificazione della promozione dei marchi e dei libri attraverso i media (carta stampata, radio, TV, internet) gli eventi, i premi letterari, i social networks in stretta collaborazione con i settori del Marketing, del Web e Multimediale e del Digital Marketing.
- Relazioni con giornalisti, autori, critici, direttori artistici delle più importanti manifestazioni culturali e editoriali italiane, giurie dei premi letterari, librai, agenti.
- Coordinamento e gestione del personale dell'Ufficio Stampa.
- Gestione del budget

Date
Posizione ricoperta
Attività e responsabilità

15/09/1998 - novembre 2010

Addetta stampa - Giangiacomo Feltrinelli Editore

Relazioni con la stampa per lancio e follow-up dei titoli di narrativa straniera e italiana, varia e narrativa per ragazzi. Elaborazione di strategie di promozione e comunicazione libri sui media (carta stampata, radio, televisione, internet). Elaborazione e organizzazione eventi, tour promozionali, convegni, festival, presentazioni. Accudimento autori.

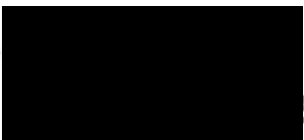
Date
Posizione ricoperta
Attività e responsabilità

Dicembre 1995 - Settembre 1998

Publicity Coordinator - Donna Karan International

PDF Eraser Free

Coordinamento servizi redazionali moda per la stampa europea. Organizzazione e



er Free

Scritto	Parlato	Comprensione
---------	---------	--------------

coordinamento per sfilate, eventi speciali e inaugurazioni di negozi monomarca in Europa. Sicurezza e traduzioni dei comunicati stampa di lancio.

Date Settembre 1994 – Marzo 1995
Posizione ricoperta Assistente del direttore marketing per l'Italia – Deutsche Lufthansa AG
Attività e responsabilità Segreteria generale.

Date Ottobre 2014 – Giugno 2016
Titolo della qualifica Master in Interpretazione di conferenza (Tedesco/Inglese/Francese), Diploma con "Mention bien".
Nome organizzazione erogatrice Civica Scuola Interpreti e Traduttori, L'Istituto Superiore di Interpretazione, Traduzione e relazioni internazionali, in convenzione con l'università di Strasburgo, rilascia titoli di laurea magistrale francese. L'ISIT collabora regolarmente con la direzione generale Interpretazione della Commissione europea.

Date 1989 – 1995
Titolo della qualifica Laurea in Lingue e Letteratura Straniere Moderne. Tesi di laurea in lingua e Letteratura araba.
Nome organizzazione erogatrice Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano
Voto 110 e lode/100

Date 1989
Titolo della qualifica Baccalauréat A2 (Lettres et Philosophie)
Nome organizzazione erogatrice Ecole Française Internationale de Hong Kong
Date della formazione Nota di merito: Mention "très bien"

Date 1989
Titolo della qualifica Cambridge Proficiency of English
Nome organizzazione erogatrice Hong Kong British Council
Date della formazione

Capacità e competenze personali
 Madrelingua Italiano
 Madrelingua Francese
 Autovalutazione



Ascolto	Ottimo	Ottimo	Ottimo	ottimo
Lettura	Ottimo	Ottimo	Ottimo	Ottimo
Interazione	orale	orale	orale	Produzione
				orale

Inglese
Tedesco

Capacità e competenze sociali e organizzative

Doti relazionali e comunicative, praticità, flessibilità, versatilità, fantasia, senso di responsabilità e doti organizzative acquisite nel tempo e nelle diverse esperienze. Gestione delle situazioni di crisi e controllo dello stress. Orientamento al problem solving e al risultato.

Capacità e competenze nella gestione e sviluppo risorse umane

Gestione del processo di delega, assegnazione degli obiettivi, cultura del feedback e della gestione trasparente del conflitto, capacità di motivare i collaboratori e organizzare il lavoro di squadra

Capacità e competenze informatiche

Ottima conoscenza del pacchetto Microsoft Office
Buona conoscenza dei principali Social Networks.

Capacità e competenze artistiche

Canto in un complesso rock

Ulteriori informazioni

Da vent'anni lavoro in ambito culturale ed editoriale: prima come addetta stampa, poi come responsabile dell'ufficio stampa e relazioni pubbliche. Dal 2014 sono libera professionista; oltre all'attività di interprete e traduttrice, ho continuato anche a occuparmi dell'organizzazione di eventi culturali. Nei vari ruoli ricoperti ho rapporti professionali con tutte le maggiori case editrici e i gruppi editoriali italiani, le fondazioni culturali, i principali festival letterari (Mantova, Sarzana, I Boreali, Salone del libro di Torino, Fiera di Bologna...); i premi letterari, la Scuola dei Librai Umberto ed Elisabetta Mauri.
Di padre italiano e madre tedesca, ho vissuto la mia infanzia e adolescenza all'estero: in Senegal dal 1978 al 1980, in Siria dal 1980 al 1985, a Hong Kong dal 1985 al 1989. In tutti questi paesi ho frequentato scuole e licei franco-italiano/francese. Sono cresciuta in un ambiente considerato a pieno titolo bilingue italiano/francese. Sono cresciuta in un ambiente internazionale, multietnico e multiculturale.